



ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Additiv (n, -s, -e)	
Definition:	Zusatzstoff, der Produkten in geringen Mengen zugesetzt wird, um bestimmte Eigenschaften zu erreichen oder zu verbessern
Quelle:	http://www.chemie.de/lexikon/Additiv.html
Kontext:	Die Herstellung eines homogenen Gemisches aus PVC und Additiven stellt hohe Anforderungen sowohl an die Maschinen- als auch an die Verfahrenstechnik.
Quelle:	Michaeli, 1992, s. 77
Synonym:	
Anmerkungen:	
 aditívum	
Definícia:	látka pridávaná do výrobkov zlepšujúca ich vlastnosť, prísada
Zdroj:	Piřová, Piřo, 2000, s. 14
Kontext:	Východiskové základné polyméry sa miešajú spolu s potrebnými prísadami a aditívami pre modifikáciu výsledných vlastností, napr. farba výrobku.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 33
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Angussbuchse (f, -, -n)	
Definition:	Teil eines Spritzgießwerkzeugs, an das die Düse der Spritzeinheit angepresst wird und durch das die Formmasse in das Werkzeug hin zur Kavität strömt
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 135
Kontext:	Bei Verwendung einer offenen Düse bleibt die Düse an der Angussbuchse des Werkzeugs angelegt, da der Staudruck der drehenden Schnecke die Schmelze anderenfalls aus der Düse herausdrücken würde.
Quelle:	Johannaber, Michaeli, 2001, s. 302
Synonym:	
Anmerkungen:	
 vtoková vložka	
Definícia:	súčasť s kuželovým alebo valcovým kanálom slúžiaca k vedeniu vstrekovateľného materiálu zo vstrekovacej trysky do vtokového kanálu formy
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 120
Kontext:	Vtoková vložka je tepelne a mechanicky namáhaná, výrobcovia ju preto vyrábajú z húževnatého materiálu.
Zdroj:	https://www.kks.zcu.cz/projekty-ver-fin/OPVK_PU/KA_05_publicace/KA05_Studene_a_zive_vtokove_systemy.pdf
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Angussystem (n, -s, -e)	
Definition:	Kanäle im Werkzeug, über welche der Kunststoff beim Einspritzen zur Kavität strömt
Quelle:	Moll, 2016, KraussMaffei
Kontext:	Die Schmelze wird in der Einspritzphase durch das Angussystem gepresst und durch den Anschnitt in das Formteil geleitet.
Quelle:	Michaeli, 1992, s. 125
Synonym:	
Anmerkungen:	
 vtokový systém	
Definícia:	sústava kanálov privádzajúcich taveninu od vstrekovacej trysky do dutiny formy
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 120
Kontext:	Vtokový systém pozostáva z hlavného vtokového kanáliku, rozvodových a vstupných kanálikov.
Zdroj:	Várkony a kol., 1995, s.52
Synonymum:	vtoková sústava
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Aufspannplatte (f, -, -n)	
Definition:	Teil der Schließeinheit, der zu Aufnahme einer Werkzeughälfte dient
Quelle:	Moll, 2016, KraussMaffei
Kontext:	Die Schließeinheit besteht aus einer festen und einer beweglichen Aufspannplatte.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 50
Synonym:	Spannplatte
Anmerkungen:	
 upínacia doska	
Definícia:	pevná alebo pohyblivá súčasť lisu alebo vstrekovacieho stroja, na ktorú sa upína forma
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 120
Kontext:	Elektromagnetické upínanie foriem pozostáva z dvoch dosiek s elektromagnetmi, ktoré sa namontujú na pevnú a pohyblivú upínaciu dosku stroja.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 121
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Auswerfer (m, -s, -)	
Definition:	Baugruppe der Spritzgießmaschine die zum Ausstoßen des Formteils aus dem Formnest dient
Quelle:	Moll, 2016, KraussMaffei
Kontext:	Das Auswerfen geschieht meist mit Hilfe von Metallstiften, sogenannten „Auswerfern“, die beweglich ins Werkzeug eingelassen sind und das Formteil vom Formnest abdrücken.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 76
Synonym:	Auswerfervorrichtung
Anmerkungen:	
 vyhadzovač	
Definícia:	pohyblivá súčasť uzatváracej jednotky slúžiaca k vyhodneniu výrobku z formy silou vyvedenou vyhadzovacím zariadením
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 118
Kontext:	Hydraulický vyhadzovač je štandardnou výbavou každého vstrekovacieho lisu.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 95
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Bindenaht (f, -, - ä-e)	
Definition:	durch die Vereinigung zweier oder mehrerer zusammenfließender Schmelzeströme bewirkte, sichtbare Stelle an der Oberfläche eines Formteils
Quelle:	STN EN ISO 472, 2013, s. 138
Kontext:	Treffen erkaltete Schmelzefronten in einem formgebenden Werkzeug aufeinander oder vereinen sich nach einem Durchbruch im Formteil wieder zu einer Fließfront, entstehen Bindenähte.
Quelle:	http://plasticker.de/fachwissen/showartikel.php?id=124&begriff=&backto=/fachwissen/fachartikel.php
Synonym:	Fließnaht, Kaltschweißstelle
Anmerkungen:	
 studený spoj	
Definícia:	stopa v mieste stretnutia dvoch prúdov taveniny
Zdroj:	STN 64 0052, 1974, s. 20
Kontext:	Príliš studená forma môže zapríčiniť vznik tzv. studených spojov, ktoré vznikajú na miestach, kde sa tavenina vo forme spája.
Zdroj:	Alexy, 2011, s. 139
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Brenner (m, -s, -)	
Definition:	Formteilfehler, Verbrennen des Kunststoffes und der Luft bei der Temperaturerhöhung, da die Luft aus der Kavität nicht schnell genug entweichen kann
Quelle:	http://www.psg-online.de/de/service/analyse-von-spritzgiessfehlern/brenneffekt/
Kontext:	Da die im Werkzeug eingeschlossene Luft nicht mehr oder nur noch sehr schlecht entweichen kann, wird sie daher komprimiert und führt zu Brennern im Formteil oder zu ungenügender Füllung.
Quelle:	Michaeli, 1992, s. 128
Synonym:	Dieseleffekt
Anmerkungen:	
 spálenina	
Definícia:	miestne spálenie materiálu v dôsledku kompresie vzduchu v dutine formy
Zdroj:	http://www.sjf.tuke.sk/transferinovacii/pages/archiv/transfer/9-2006/pdf/118-123.pdf
Kontext:	Pokiaľ posledné miesto plnenia nie je adekvátne odzdušnené, môže dôjsť k uzavretiu vzduchu v dutine, čo môže mať za následok neúplné naplnenie dutiny formy, popr. vznik spálenín plastu (tzv. diesel efekt) v dôsledku prehriatia uzavretého vzduchu vplyvom jeho stlačenia.
Zdroj:	https://publi.cz/books/179/11.html
Synonymum:	diesel efekt
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Duroplast (m, - (e)s, -e)	
Definition:	Kunststoff, der durch Wärmebehandlung oder andere Maßnahmen härtbar ist und sich dabei in ein praktisch unschmelzbares und unlösliches Material umwandelt
Quelle:	STN EN ISO 742, 2013, s. 128
Kontext:	Duroplaste, also stark vernetzte Polymere, werden ebenfalls im Spritzgießverfahren verarbeitet.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 2
Synonym:	Duromer
Anmerkungen:	
 reaktoplast	
Definícia:	plast, ktorý môže byť prevedený do netaviteľného a nerozpustného stavu účinkom tepla, žiarenia, katalyzátora a pod.
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 29
Kontext:	Reaktoplasty sú typy polymérov, ktoré nadobúdajú konečné vlastnosti až po zosieťovaní.
Zdroj:	Liptáková a kol., 2012, s. 8
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Einspritzdruck (m, -(e)s, -e)	
Definition:	Druck, der bei Spritzgießmaschinen während der Einspritzzeit auf die Formmasse wirkt; er wird vom Spritzkolben auf die Schnecke übertragen
Quelle:	Stoekert, Woebcken, 1973, s. 118
Kontext:	Der eingestellte Einspritzdruck stellt in der Realität eine obere Grenze dar, die beim Einspritzen nicht überschritten werden kann.
Quelle:	Michaeli, 1992, s. 116
Synonym:	Spritzdruck
Anmerkungen:	
 vstrekovací tlak	
Definícia:	vstrekovacia sila na jednotku plochy vstrekovacieho piestu alebo závitovky pri vstrekaní
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 137
Kontext:	Pôsobením vstrekovacieho tlaku materiál tečie cez vstrekovaciu dýzu do dutiny formy.
Zdroj:	Grom, Gantner, Špirk, 1990, s. 148
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Einspritzdüse (f, -, -n)	
Definition:	Bauteil am Ende eines Spritzgießzylinders, durch die die Formmasse zum Formwerkzeug fließt
Quelle:	STN EN ISO 742, 2013, s. 80
Kontext:	Die Düse stellt als Bestandteil der Plastifiziereinheit nach ihrer Anlage an die Angussbuchse des Werkzeugs eine kraftschlüssige Verbindung zwischen Zylinderkopf und Werkzeug her.
Quelle:	Johannaber, Michaeli, 2001, s. 87
Synonym:	Spritzdüse, Düse, Mundstück
Anmerkungen:	
 vstrekovacia tryska	
Definícia:	súčasť vstrekovacej jednotky, ktorá tvorí spojenie medzi vstrekovacou jednotkou a formou
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 113
Kontext:	Úlohou vstrekovacej trysky je priviesť taveninu pripravenú v plastifikačnej jednotke, pokiaľ možno bez tlakových strát, do dutiny formy.
Zdroj:	Jahnátek, Grom, Náplava, 2005, s. 108
Synonymum:	vstrekovacia dýza
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Einspritzen (n, -s, Ø)	
Definition:	Phase des Spritzgießzyklus, bei der die Schnecke wie ein Kolben plastifizierte Formmasse in das geschlossene Werkzeug drückt
Quelle:	Ebelig a kol., 1978, s. 77
Kontext:	Der Zylinder bewegt sich beim Einspritzen als Kolben im Hauptzylinder.
Quelle:	Johannaber, Michaeli, 2001, s. 1023
Synonym:	Spritzen
Anmerkungen:	
 vstrekovanie	
Definícia:	plnenie formy vstreknutím taveniny do uzavretej prázdnej formy axiálnym posunom závitovky
Zdroj:	Jahnátek, Grom, Náplava, 2005, s. 116
Kontext:	Po fáze vstrekovania nasleduje chladnutie taveniny vo forme za súčasného dotlačania polyméru zo vstrekovacej jednotky do formy (dotlak), pričom sa vo forme udržiava konštantný tlak.
Zdroj:	Alexy, 2011, s. 141
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Einspritzgeschwindigkeit (f, -, -en)	
Definition:	Durchschnittsgeschwindigkeit einer Schmelze, mit der sie das kritische Übergangsgebiet eines Probekörpers durchläuft
Quelle:	STN EN ISO 742, 2013, s. 62
Kontext:	Die Einspritzgeschwindigkeit hängt bei geführtem Prozess von der Leistungsfähigkeit des Antriebs ab.
Quelle:	Johannaber, Michaeli, 2001, s. 320
Synonym:	Spritzgeschwindigkeit
Anmerkungen:	
 vstrekovacia rýchlosť	
Definícia:	rýchlosť pohybu závitovky pri plnení dutiny formy, t.j. pri vstrekaní
Zdroj:	Jesenský, 2016, KraussMaffei
Kontext:	Vstrekovacia rýchlosť má byť teoreticky vysoká, aby bola dutina formy objemovo naplnená taveninou rovnakej viskozity čo najskôr.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 206
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Elastomer (n, -s, -e)	
Definition:	makromolekularer Werkstoff, der nach einer wesentlichen Verformung, die durch eine schwache Last erzeugt wurde, nach Entfernen der Last rasch wieder weitgehend zu seinen ursprünglichen Abmessungen und seiner ursprünglichen Form zurückkehrt
Quelle:	STN EN ISO 472, 2013, s. 38
Kontext:	Schwach vernetzte Polymere nennt man Elastomere.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 2
Synonym:	
Anmerkungen:	
 elastomér	
Definícia:	polymér, ktorý sa rýchlo vracia do približne pôvodného tvaru a rozmeru, z ktorých bol deformovaný pomerne malým napätím
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 30
Kontext:	Elastoméry sú polyméry s výraznou pružnosťou a nízkou tuhosťou.
Zdroj:	Liptáková a kol., 2012, s. 8
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Entformen (n, -s, Ø)	
Definition:	Entnehmen des Formteils aus der Kavität
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 136
Kontext:	Sobald die Schließseinheit das Werkzeug geöffnet hat, beginnt das Entformen.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 77
Synonym:	Auswerfen, Herausnehmen
Anmerkungen:	
 vyhadzovanie	
Definícia:	vyhodenie výlisku z dutiny formy po ochladení a otvorení formy vyhadzovačom
Zdroj:	Mihalík, 2016, 1.PLASTCOMPANY
Kontext:	Väčšina strojov umožňuje programovať dráhu a rýchlosť vyhadzovania v niekoľkých stupňoch rýchlosti a dráhy.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 175
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Fließkunde (f, -, Ø)	
Definition:	Wissenschaft, die sich mit dem Verformungs- und Fließverhalten von Materie beschäftigt
Quelle:	http://www.chemie.de/lexikon/Rheologie.html
Kontext:	Ein Untergebiet der Rheologie ist die Rheometrie, die Technik der Messung des Fließverhaltens.
Quelle:	Michaeli, 1992, s. 27
Synonym:	Rheologie
Anmerkungen:	
 reológia	
Definícia:	náuka o toku a deformácii materiálu
Zdroj:	Alexy, 2011, s. 6
Kontext:	Reológia polymérov predstavuje komplex zložitých vzťahov a súvislostí vzhľadom na neideálne správanie sa polymérnych kvapalín.
Zdroj:	Grom, Gantner, Špirk, 1990, s. 43
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Formteil (n, - (e)s, -e)	
Definition:	in einem geschlossenen Formwerkzeug durch Spritzgießen hergestellter Gegenstand
Quelle:	STN EN ISO 472, 2013, s. 76
Kontext:	Nach dem Auswerfen des Formteils werden die Auswerfer wieder zurückgezogen.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 77
Synonym:	Spritzgussteil
Anmerkungen:	
 výlisok	
Definícia:	výrobok zhotovený lisovaním, pretláčaním alebo vstrekováním
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 91
Kontext:	Po ukončení chladenia výlisoku sa forma otvorí a výlisok je vyhadzovačmi vyhodенý von z formy.
Zdroj:	Alexy, 2011, s. 139
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Gasinjektionsverfahren (n, -s, -)	
Definition:	Spritzgießsondervverfahren, bei dem zunächst ein Polymer ins Werkzeug eingespritzt und anschließend ein Inertgas injiziert wird
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 137
Kontext:	Das klassische Anwendungsgebiet des Gasinjektionsverfahrens ist die Herstellung langer und dickwandiger Formteile.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 80
Synonym:	Gasinjektionstechnik
Anmerkungen:	
 vstrekovanie s pomocou plynu	
Definícia:	metóda vstrekovania, pri ktorej sa dutina formy vyplní taveninou polyméru len čiastočne a úplne až následným vstreknutím pomocného plynu, pričom vzniká výrobok s dutinou
Zdroj:	Mihalík, 2016, 1.PLASTCOMPANY
Kontext:	Vstrekovanie s pomocou plynu je technológia, ktorá umožňuje vyrábať vstrekaním duté predmety a predmety s pomerne veľkými rozdielmi v hrúbke steny.
Zdroj:	Alexy, 2011, s. 150
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Grat (m, -(e)s, -e)	
Definition:	Anteil der eingefüllten Formmasse, die während des Formvorgangs aus der Formhöhle austritt
Quelle:	STN EN ISO 472, 2013, s. 48
Kontext:	Gelangt plastische Masse in die Formtrennfläche, so spricht man von der Entstehung von Schwimmhäuten oder Graten.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 141
Synonym:	Schwimmhaut
Anmerkungen:	
 pretok	
Definícia:	obvykle tenký a tvarovo nepravidelný film, ktorý vznikne, keď zatečie tavenina aj do deliacej roviny formy alebo do otvoru pre odvzdušnenie
Zdroj:	STN 64 0052, 1974, s. 37
Kontext:	Príliš vysoká vstrekovacia rýchlosť zvyšuje aj vstrekovací tlak a môže dochádzať až k prílišnému pootvoreniu formy a vzniku pretokov.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 206
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Heisskanalsystem (n, -s, -e)	
Definition:	Bauart des Angussystems, die gegenüber dem restlichen Spritzgusswerkzeug thermisch isoliert und höher temperiert ist
Quelle:	http://www.kunststoff-deutschland.com/html/heisskanalsystem.html
Kontext:	Bei Thermoplasten bleibt die Schmelze im beheizten Heisskanalsystem flüssig und kann so beim nächsten Zyklus ins Formteil eingespritzt werden.
Quelle:	Michaeli, 1992, s. 125
Synonym:	Heisskanal
Anmerkungen:	
 systém vyhrievaných kanálov	
Definícia:	vtokový systém alebo jeho časť, ktorá je izolovaná od ostatnej časti formy a vyhrievaná tak, aby polymér v nej zostával vo forme taveniny
Zdroj:	Mihalík, 2016, 1.PLASTCOMPANY
Kontext:	Formy s horúcou vtokovou sústavou sa od foriem so studenými vtokmi líšia tzv. horúcou polovicou formy, v ktorej sa plast vstrekaný zo vstrekovacej jednotky stroja ďalej udržiava v stave taveniny rovnakej teploty, s akou opustil trysku vstrekovacieho stroja a prostredníctvom vyhrievaných rozvádzacích kanálikov sa dopravuje do dutiny formy.
Zdroj:	http://www.engineering.sk/clanky2/stroje-a-technologie/853-inovativne-metody-vstrekovania
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Heizband (n, - (e)s, -ä-er)	
Definition:	elektrische Heizvorrichtung, die an der Plastifiziereinheit angebracht ist
Quelle:	Moll, 2016, KraussMaffei
Kontext:	Das Granulat wird durch die Schnecke und Heizbänder in einen plastifizierten, fließfähigen Zustand gebracht und unter Druck durch die Düse und das Angussystem in den temperierten Formhohlraum gespritzt.
Quelle:	https://books.google.sk/books?id=7GYeBgAAQBAJ&pg=PA196&lpg=PA196&dq=Heizband+Spritzgie%C3%9Fmaschine&source=bl&ots=Oy8QsfDRJ7&sig=aogoyQC4E1EyYfbhICCWOIGkDIM&hl=sk&sa=X&ved=0ahUKEwi7gIjenf3LAhXCKw8KHQpvCJYO6AEIM-jAE#v=onepage&q=Heizband%20Spritzgie%C3%9Fmaschine&f=false
Synonym:	Bandheizkörper
Anmerkungen:	
 výhrevný pás	
Definícia:	elektrické zariadenie zabezpečujúce ohrev plastifikačného valca a vstrekovacej trysky
Zdroj:	Mihalík, 2016, 1.PLASTCOMPANY
Kontext:	Vstrekovací valec na vstrekovanie termoplastov je vyhrievaný výhrevnými pásmi, pri vstrekovaní reaktoplastov často cirkulujúcou kvapalinou.
Zdroj:	Jahnátek, Grom, Náplava, 2005, s. 108
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Kaskadenspritzgießen (n, -s, Ø)	
Definition:	Spritzgießsondervverfahren, bei dem durch gezieltes, kaskadenförmiges Ansteuern von Heißkanaldüsen Bauteile mit langen Fließwegen unter Vermeidung von Bindenähten mit mehreren Angüssen hergestellt werden können
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 138
Kontext:	Das Kaskadenspritzgießen findet als Niederdruckverfahren Anwendung bei Formteilen mit langen Fließwegen, bei denen Bindenähte im Sichtbereich nicht akzeptiert werden können.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 82
Synonym:	
Anmerkungen:	
 kaskádové vstrekovanie	
Definícia:	metóda vstrekovania, ktorá umožňuje postupné plnenie dutiny formy jedným materiálom pomocou sústavy trysiek; využíva sa najmä pri výrobe objemných alebo tvarovo komplikovaných výrobkov
Zdroj:	Mihalík, 2016, 1.PLASTCOMPANY
Kontext:	Na kaskádové vstrekovanie musí byť forma vybavená príslušným zariadením, t.j. hydraulickými alebo pneumatickými valcami, ovládanými uzávermi trysiek horúcich kanálov.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 261
Synonymum:	sekvenčné vstrekovanie
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Kavität (f, -, -en)	
Definition:	Formhohlraum in einem Werkzeug, in den das Material eingespritzt wird
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 138
Kontext:	Im Werkzeug befindet sich der Hohlraum, in den die Formmasse eingespritzt wird, genannt Formnest oder Kavität.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 38
Synonym:	Hohlraum eines Werkzeugs, Formnest
Anmerkungen:	
 dutina formy	
Definícia:	priestor, ktorý vzniká po uzatvorení formy medzi tvarovacími časťami formy a určuje tvar výlisku
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 114
Kontext:	Následným ochladením pod T_m v dutine formy sa stáva materiál opäť tuhým a hotový výrobok sa z formy vyberie.
Zdroj:	Liptáková a kol., 2012, s. 56
Synonymum:	kavita
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Kernzug (m, - (e)s, -ü-e)	
Definition:	Werkzeugteil, der bei Hinterschneidungen oder seitlichen Bohrungen im Formteil von außen in den Werkzeughohlraum hineingefahren wird und vor dem Entformen wieder herausgezogen wird
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 138
Kontext:	Anschließend wird durch einen Kernzug oder durch Verdrehen des Werkzeugs ein weiterer Werkzeughohlraum freigegeben und mit der nächsten Komponente gefüllt.
Quelle:	Michaeli, 1992, s. 129
Synonym:	
Anmerkungen:	
 pohyblivé jadro	
Definícia:	pohyblivé súčasti formy, ktoré sa pohybujú v inom smere ako je smer otvorenia a zatvorenia formy, zvyčajne ovládané hydraulicky
Zdroj:	Mihalík, 2016, 1.PLASTCOMPANY
Kontext:	U niektorých foriem pohyblivé jadro zachádza do vnútra po zatvorení formy a spája tvárniciu s tvárnikom alebo vstupuje do čeluste iného jadra.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 97
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Kolben (m, -s, -)	
Definition:	zylindrisches druckerzeugendes Maschinenelement, z. B. als Spritzkolben in Spritzgießmaschinen
Quelle:	Stoekert, Woebcken, 1973, s. 213
Kontext:	Die Spritzeinheit der Kolbenmaschine besteht aus einem rohformigen Stahlzylinder mit einem massiven Kolben.
Quelle:	Stoekert, Woebcken, 1973, s. 371
Synonym:	Spritzkolben
Anmerkungen:	
 vstrekovací piest	
Definícia:	piest zabezpečujúci vstreknutie plastifikovaného materiálu do formy
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 113
Kontext:	Vstrekovacím tlakom je sila vstrekovania, ktorá pôsobí na plochu vstrekovacieho piestu.
Zdroj:	Grom, Gantner, Špirk, 1990, s. 148
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Kunststoff (m, - (e)s, -e)	
Definition:	hochpolymerer, ganz oder teilweise durch Synthese entstandener und im wesentlichen organischer Werkstoff
Quelle:	Stoekert, Woebcken, 1973, s. 225
Kontext:	Der Kunststoff wurde in einem beheizten Zylinder erwärmt und mittels eines Kolbens in die Form eingespritzt.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 2
Synonym:	Plast
Anmerkungen:	
 plast	
Definícia:	látka polymérnej povahy, ktorá sa dá tvarovať a tvárniť, pričom aspoň raz prechádza plastickým stavom
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 28
Kontext:	Z makromolekúl sú vytvorené mnohé technicky aplikované syntetické materiály, akými sú plasty, plastové vlákna, elastoméry, náterové a iné stavebné hmoty, mazivá a mnohé chemické prípravky.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 25
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Kühlung (f, -, -en)	
Definition:	Phase des Spritzgießzyklus, bei der die eingespritzte Formmasse im Werkzeug bis zum Entformen des Formteils gekühlt wird
Quelle:	Ebelig a kol., 1978, s. 87
Kontext:	Die Kühlung des Spritzlings im Werkzeug beeinflusst die Qualität hinsichtlich des Gefüges der Gestalt und der Maßhaltigkeit des Fertigteils.
Quelle:	Ebelig a kol., 1978, s. 86
Synonym:	Abkühlung
Anmerkungen:	
 chladenie	
Definícia:	časť vstrekovacieho cyklu, pri ktorej klesá teplota vstreknutej taveniny vo forme a dochádza k stabilizácii tvaru výlisku, prebieha už počas vstrekovania, ale najmä súbežne s a po dotlaku
Zdroj:	Mihalík, 2016, 1.PLASTCOMPANY
Kontext:	Doba chladenia výlisku v podstate určuje dĺžku vstrekovacieho cyklu a tým aj hospodárnosť spracovania.
Zdroj:	Jahnátek, Grom, Náplava, 2005, s. 117
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Maschinenbett (n, -(e)s, -en)	
Definition:	Schweißkonstruktion aus lasergeschnittenen und gebogenen Stahlblechen oder auch Stahlrohrprofilen, auf dem die Schließ- und Spritzeinheit aufgebaut wird
Quelle:	Moll, 2016, KraussMaffei
Kontext:	Das Maschinenbett dient zur Aufnahme von Plastifizieraggregat und Schließeinheit.
Quelle:	Michaeli, 1992, s. 109
Synonym:	
Anmerkungen:	
 rám stroja	
Definícia:	pevná konštrukcia stroja, ktorá slúži na upevnenie uzatváracej a vstrekovacej jednotky
Zdroj:	Jesenský, 2016, KraussMaffei
Kontext:	Plastifikačná a vstrekovacia jednotka a uzatváracia jednotka sú umiestnené na ráme vstrekovacieho stroja.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 82
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Massepolster (n, -s, -)	
Definition:	bestimmtes Massevolumen, das sich nach Ende Einspritzzeit vor dem Spritzkolben befindet
Quelle:	Johannaber, Michaeli, 2001, s. 289
Kontext:	Zusätzlich zu dieser Dosiermenge soll ein sog. Massepolster bei der Dosierung berücksichtigt werden. Es handelt sich um eine Materialreserve zwischen Düse und Schnecken spitze.
Quelle:	Ebelig a kol., 1978, s. 102
Synonym:	
Anmerkungen:	
 vankúš taveniny	
Definícia:	zvyšok taveniny, ktorý zostáva pred špičkou závitovky v plastifikačnom valci po ukončení vstrekovania a dotlaku
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 211
Kontext:	Stabilita hodnoty vankúša taveniny je dôležitá pre zhodnosť výliskov.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 166
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Mehrkomponenten-Spritzgießen (n, -s, Ø)	
Definition:	Spritzgießsonderverfahren, bei dem mindestens zwei oder mehrere Werkstoffe verarbeitet werden
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 139
Kontext:	Grundsätzliches Merkmal der im Mehrkomponenten-Spritzgießverfahren hergestellten Formteile ist, dass diese kostengünstig in einem Arbeitsgang produziert werden können.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 78
Synonym:	
Anmerkungen:	
 multikomponentné vstrekovanie	
Definícia:	postupné vstrekovanie niekoľkých rozdielnych druhov plastov do jednej formy s využitím minimálne dvoch plastifikačných jednotiek
Zdroj:	Mihalík, 2016, 1.PLASTCOMPANY
Kontext:	Multikomponentné vstrekovanie je často spojené s presunom výlisku z jedného polyméru z pôvodnej dutiny formy do inej dutiny formy, kde prebehne vstreknutie druhého polyméru, alebo dochádza k rotácii časti formy.
Zdroj:	Alexy, 2011, s. 148
Synonymum:	viackomponentné vstrekovanie
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Monomer (n, -s, -e)	
Definition:	Grundbaustein, aus denen sich die Makromoleküle zusammensetzen
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 139
Kontext:	Jedes Monomer geht bei der Polymerisation in einen Grundbaustein der Polymerkette über.
Quelle:	Michaeli, 1992, s. 4
Synonym:	Mer
Anmerkungen:	
 monomér	
Definícia:	najmenšie zoskupenie atómov v molekule, ktoré sa periodicky opakuje
Zdroj:	Chrátová, Borsig, 1996, s. 5
Kontext:	Molekuly monoméru tvoria lineárne, vetvené, sieťové alebo priestorové makromolekuly plastov.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 26
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Nachdruck (m, - (e)s, e)	
Definition:	Druck, der während der Nachdruckzeit vom Spritzkolben auf das Massepolster wirkt, um die Volumenkontraktion der Formmasse im Werkzeug auszugleichen
Quelle:	Johannaber, Michaeli, 2001, s. 289
Kontext:	An die Steuerung und die Hydraulik der Maschine werden besonders in dieser Phase des Umschaltens auf Nachdruck sehr hohe Anforderungen an die Genauigkeit gestellt.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 69
Synonym:	
Anmerkungen:	
 dotlak	
Definícia:	tlak udržiavaný v dutine formy po jej naplnení až do stuhnutia vtokového ústia
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 137
Kontext:	Doba dotlaku závisí od rýchlosti chladnutia vtokovej sústavy.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 138
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Plastifiziereinheit (f, -, -en)	
Definition:	Teil der Spritzgießmaschine, eines Schneckenextruders oder einer anderen Schneckenmaschine; sie besteht aus einem beheizten Massezylinder, einer Schnecke, Heizbändern, einem Düsenkopf, einem SC-Flansch und einem Temperaturfühler
Quelle:	Moll, 2016, KraussMaffei
Kontext:	Schnecke und Zylinder bilden zusammen die Plastifiziereinheit.
Quelle:	Ebelig a kol., 1978, s. 44
Synonym:	
Anmerkungen:	
 plastifikačná jednotka	
Definícia:	časť vstrekovacieho stroja, v ktorej sa plastifikuje polymérny materiál na vstrekovanie; rozlišuje sa závitková a piestová plastifikácia
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 112
Kontext:	Plastifikačná a vstrekovacia jednotka môže byť piestová alebo závitková, pričom v súčasnosti sa konštruujú vstrekovacie stroje takmer výlučne so závitkovou plastifikačnou jednotkou.
Zdroj:	Alexy, 2011, s. 138
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Plastifizierung (f, -, -en)	
Definition:	Überführen einer Formmasse in einen hinreichend fließfähigen Zustand
Quelle:	Johannaber, Michaeli, 2001, s. 290
Kontext:	Die Plastifizierung des neuen Materials beginnt direkt nach dem Ende der Nachdruckphase.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 75
Synonym:	Plastifizieren, Plastifikation
Anmerkungen:	
 plastifikácia	
Definícia:	pracovný postup, pri ktorom sa polymér prechodne uvedie do plastického stavu (obvyčajne teplom)
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 131
Kontext:	Princíp vstrekovania termoplastov spočíva v ich plastifikácii, t.j. transformácii polyméru do stavu viskóznej kvapaliny (taveniny) zohriatím nad teplotu tavenia a jej následného vstreknutia do chladenej (temperovanej) uzatvorenej dutiny formy.
Zdroj:	Alexy, 2011, s. 137
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Polyaddition (f, - , -en)	
Definition:	chemische Reaktion, bei der die reaktionsfähigen Gruppen der Monomere unter Wanderung von Atomen oder Atomgruppen miteinander zu Polymeren reagieren
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 139
Kontext:	Die Polyaddition hat mit der Polymerisation gemeinsam, daß beim Aufbau der Makromoleküle keine niedermolekularen Produkte abgespalten werden.
Quelle:	Ebelig a kol., 1978, s. 10
Synonym:	
Anmerkungen:	
 polyadícia	
Definícia:	reakcia, pri ktorej makromolekuly vznikajú postupným sčítaním (adíciou) alebo znásobením jednoduchých molekúl základných látok, monomérov
Zdroj:	Kovačič, Bína, 1974, s. 13
Kontext:	Polyadícia je stupňovitá výstavbová reakcia, pri ktorej nedochádza k odštiepeniu nízkomolekulového produktu.
Zdroj:	Liptáková a kol., 2012, s. 16
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Polykondensatio n (f, -, -en)	
Definition:	chemische Reaktion zur Herstellung von Polymeren unter Abspaltung eines Nebenprodukts (z.B. Wasser, CO ₂)
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 139
Kontext:	Bei der Polykondensation geht man ebenfalls in der Regel von zwei verschiedenen Monomeren aus, bei deren Zusammenlagerung aber ein niedermolekulares Produkt abgespalten wird.
Quelle:	Ebelig a kol., 1978, s. 10
Synonym:	
Anmerkungen:	
 polykondenzácia	
Definícia:	reakcia, pri ktorej makromolekuly vznikajú z jednoduchých molekúl, zväčša z dvoch látok, pričom sa vytvára vedľajší, nízkomolekulový produkt, napr. voda
Zdroj:	Kovačič, Bína, 1974, s. 13
Kontext:	Výsledkom polykondenzácie je vždy polymér a vedľajší nízkomolekulový produkt (H ₂ O, HCl, NH ₃).
Zdroj:	Liptáková a kol. , 2012, s. 15
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Polymer (n, -s, -e)	
Definition:	Stoff, dessen Moleküle aus verketteten Monomereinheiten bestehen
Quelle:	http://www.chemie.de/lexikon/Polymer.html
Kontext:	Kunststoffe, Plaste oder auch Polymere genannt, bestehen aus Makromolekülen.
Quelle:	Ebelig a kol., 1978, s. 9
Synonym:	
Anmerkungen:	
 polymér	
Definícia:	organická alebo anorganická zlúčenina vybudovaná zo stoviek až miliónov atómov spojených navzájom chemickými, obvykle kovalentnými väzbami
Zdroj:	Chrátová, Borsig, 1996, s. 5
Kontext:	Polyméry sú makromolekulové látky s vysokou molekulovou hmotnosťou, ktoré vznikli syntézou stoviek až miliónov opakujúcich sa nízkomolekulových štruktúrnych jednotiek, tzv. mérov.
Zdroj:	Liptáková a kol., 2012, s. 9
Synonymum:	makromolekulová látka
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Polymerisation (f, -, -en)	
Definition:	chemische Reaktion, bei der aus Monomeren unter Auflösung der Doppelbindungen (C=C) Polymere entstehen
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 140
Kontext:	Die mengenmäßig wichtigsten Kunststoffe (Polyäthylen, Polystyrol, Polyvinylchlorid) werden durch Polymerisation hergestellt.
Quelle:	Ebelig a kol., 1978, s. 9
Synonym:	
Anmerkungen:	
 polymerizácia	
Definícia:	reakcia, pri ktorej makromolekuly vznikajú zlučovaním molekúl základnej látky, monoméru, bez toho, že by vznikli nejaké vedľajšie produkty
Zdroj:	Kovačič, Bína, 1974, s. 13
Kontext:	Polymerizácia je výstavbová reakcia, ktorou sa spájajú nízkomolekulové cyklické a alifatické zlúčeniny s násobnou väzbou do makromolekulového reťazca.
Zdroj:	Liptáková a kol., 2012, s. 9
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Rückstromsperr e (f, -, -n)	
Definition:	Bauteil am vorderen Ende der Schnecke, welches beim Einspritzvorgang das Rückströmen der plastifizierten Formmasse zurück in den Schnecken- zylinder verhindern soll
Quelle:	Moll, 2016, KraussMaffei
Kontext:	Eine Abhilfe schafft man dadurch, dass beim Spritzgießen häufig die Spitze der Schnecke durch eine Rückstromsperre ersetzt wird.
Quelle:	Michaeli, 1992, s. 116
Synonym:	Rückschlagventil
Anmerkungen:	
 spätný ventil	
Definícia:	súčasť špičky závitovky, ktorá zabraňuje spätnému toku taveniny pri vstrekaní
Zdroj:	Mihalík, 2016, 1.PLASTCOMPANY
Kontext:	Preto musí byť spätný ventil na špičke závitovky tesne uzavretý, aby sa časť taveniny nevrátila späť do závitovky.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 102
Synonymum:	uzatvárací ventil
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500

Autor: katarina kubackova

 Sandwich-Spritzgießen (n, -s, Ø)	
Definition:	Spritzgießsondervverfahren, bei dem mindestens zwei Werkstoffe ineinander gespritzt werden und so ein Sandwichaufbau entsteht
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 140
Kontext:	Das Sandwich-Spritzgießen und die Fluidinjektionstechnik (FIT) gehören zu den Sequenzverfahren.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 78
Synonym:	
Anmerkungen:	
 sendvičové vstrekovanie	
Definícia:	vstrekovanie dvoch typov polymérov do jednej formy, pričom vzniká výrobok, ktorého celý povrch je tvorený jedným typom a vnútro druhým typom polyméru
Zdroj:	Alexy, 2011, s. 146
Kontext:	Sendvičové vstrekovanie môže prebiehať buď sekvenčne jednokanálovou metódou, alebo viackanálovou metódou simultánnym vstrekováním oboch polymérov cez koncentricky konštruovanú vstrekovaciu trysku.
Zdroj:	Alexy, 2011, s. 146
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Schallplatteneffekt (m, -(e)s, -e)	
Definition:	Formteilfehler, der infolge einer zu hohen Abkühlungsgeschwindigkeit auftritt
Quelle:	http://wiki.polymerservice-merseburg.de/index.php/Schadensanalyse_VDI_Richtlinie_3822
Kontext:	Der Schallplatteneffekt kann verhindert werden, indem die Einspritzgeschwindigkeit und der Druck, mit dem die Masse in die Form gefüllt wird, sowie die Schmelze- bzw. Werkzeugtemperatur erhöht werden.
Quelle:	http://wiki.polymerservice-merseburg.de/index.php/Schadensanalyse_VDI_Richtlinie_3822
Synonym:	Schallplattenrillen
Anmerkungen:	
 efekt gramofónovej platne	
Definícia:	mierne zvrásnený povrch výlisku najčastejšie v blízkosti vtokového ústia; vzniká v dôsledku nerovnomerného zatekania polyméru do formy pod vplyvom zmeny teploty
Zdroj:	Mihalík, 2016, 1.PLASTCOMPANY
Kontext:	Efekt gramofónovej platne patrí k povrchovým chybám výliskov a prejavuje sa ako jemne vrúbkovaný povrch v polkruhoch pripomínajúcich drážky gramofónovej platne.
Zdroj:	Mézal, 2012, s. 245
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Schließseinheit (f, -, -en)	
Definition:	Teil der Spritzgießmaschine, der das Werkzeug aufnimmt und im Wesentlichen zum Öffnen, Schließen und Zuhalten des Werkzeugs dient
Quelle:	Johannaber, Michaeli, 2001, s. 291
Kontext:	Je nach der Bauart de Spritzgießmaschine ist die Schließseinheit waagrecht (horizontal) oder senkrecht (vertikal) angeordnet.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 50
Synonym:	
Anmerkungen:	
 uzatváracia jednotka	
Definícia:	časť vstrekovacieho stroja, ktorá zabezpečuje uzatváranie a otváranie formy
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 112
Kontext:	Forma, ktorá sa obyčajne skladá z dvoch častí, sa zatvára uzatváracou jednotkou.
Zdroj:	Grom, Gantner, Špirk, 1990, s. 150
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Schließkraft (f, - , -ä-e)	
Definition:	Kraft, die auf ein Formwerkzeug aufgebracht wird, um es während des Formgebungsprozesses geschlossen zu halten
Quelle:	STN EN ISO 472, 2013, s. 76
Kontext:	Die Werkzeughälften sind unter Einfluss der Schließkraft fest zusammengepresst.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 71
Synonym:	Zuhaltekraft
Anmerkungen:	
 uzatváracia sila	
Definícia:	silu potrebnú na uzavretie formy a zaistenie jej tesnosti počas vstrekovacieho cyklu
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 137
Kontext:	Uzatváracia sila je sila vyvinutá mechanikou uzatváracej jednotky a táto sila musí udržať formu uzatvorenú pri plnení formy taveninou (pri vstrekaní).
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 163
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Schmelze (f, -, -en)	
Definition:	aufgeschmolzene Formmasse
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 140
Kontext:	Bei thermoplastischen Materialien wird die Schmelze anschließend im Werkzeug gekühlt.
Quelle:	Michaeli, 1992, s. 108
Synonym:	
Anmerkungen:	
 tavenina	
Definícia:	roztavená látka alebo zmes
Zdroj:	http://slovniky.juls.savba.sk/?w=tavenina&s=exact&c=4cd5&d=kssj4&ie=utf-8&oe=utf-8#
Kontext:	Pri stanovovaní teplôt musíme vychádzať z konkrétnej vstrekovanej dávky taveniny a dĺžky cyklu.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 183
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Schmelztemperatur (f, -, -en)	
Definition:	Temperatur, bei der die Kristallinität eines teilkristallinen Polymers beim Erwärmen verloren geht
Quelle:	STN EN ISO 472, 2013, s. 73
Kontext:	Die Schmelztemperatur markiert den Übergang vom festen Aggregatzustand zu einem flüssigen oder erweichten Zustand.
Quelle:	http://www.kern.de/de/kunststofflexikon/schmelztemperatur
Synonym:	Schmelzpunkt
Anmerkungen:	
 teplota tavenia	
Definícia:	teplota (stred teplotného intervalu), pri ktorej sa tavia kryštalické oblasti polyméru
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 61
Kontext:	Princíp vstrekovania termoplastov spočíva v ich plastifikácii, t.j. transformácii polyméru do stavu viskózne kvapaliny (taveniny) zohriatím nad teplotu tavenia a jej následného vstreknutia do chladenej (temperovanej) uzatvorenej dutiny formy.
Zdroj:	Alexy, 2011, s. 137
Synonymum:	teplota topenia
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Schnecke (f, -, -n)	
Definition:	Welle mit meist mehreren geometrisch unterschiedlichen Stegen, die wendelförmig die Wellenoberfläche umlaufen; die Schneckenwelle ist funktionsabhängig in unterschiedliche Zonen eingeteilt, demnach unterscheidet sich auch die Geometrie der Stege
Quelle:	Moll, 2016, KraussMaffei
Kontext:	Thermoplaste werden hauptsächlich durch die Friktionswärme, die bei der Rotation der Schnecke durch Reibung zwischen Material und Schnecke bzw. Zylinderwand entsteht, aufgeschmolzen.
Quelle:	Michaeli, 1992, s. 112
Synonym:	
Anmerkungen:	
 závitovka	
Definícia:	rotačné teleso opatrené na povrchu špeciálnym závitovým profilom; je súčasťou vytlačovacieho stroja alebo plastifikačnej jednotky vstrekovacieho stroja
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 107
Kontext:	Konštrukcia závitovky výrazne ovplyvňuje plastifikačný výkon vstrekovacieho stroja.
Zdroj:	Jahnátek, Grom, Náplava, 2005, s. 108
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Schneckendurchmesser (m, -s, -)	
Definition:	Durchmesser des von der drehenden Schnecke gebildeten Stegmantels
Quelle:	Johannaber, Michaeli, 2001, s. 292
Kontext:	Für den Klein- oder Mikrospritzguss verwendet man Kleinspritzgießmaschinen mit Schneckendurchmessern zwischen 14 und 18 mm mit Subschneckeneinspritzung.
Quelle:	Johannaber, Michaeli, 2001, s. 1013
Synonym:	
Anmerkungen:	
 priemer závitovky	
Definícia:	priemer hlavovej kružnice závitovky
Zdroj:	http://www.mcpo.sk/downloads/publikacie/ostatne/osodb200502.pdf
Kontext:	Závitovka je charakterizovaná priemerom závitovky D a účinnou dĺžkou závitovky L, vyjadrenou v násobkoch priemeru (napr. L=25 D).
Zdroj:	Grom, Gantner, Špirk, 1990, s. 104
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Schneckenspitze (f, -, -n)	
Definition:	freies Ende einer Schnecke von verschiedener Gestalt
Quelle:	Johannaber, Michaeli, 2001, s. 292
Kontext:	Durch den Massetransport in Richtung Düse sammelt sich das Material vor der Schneckenspitze.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 32
Synonym:	
Anmerkungen:	
 špička závitovky	
Definícia:	predná časť závitovky, slúži na vyvolanie tlaku
Zdroj:	Jesenský, 2016, KraussMaffei
Kontext:	Otáčajúca sa trojzónová závitovka pri plastifikácii vytlačá roztavený materiál pred špičku závitovky a pripravuje tak novú dávku na vstrekovanie.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 102
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Schwindung (f, - , -en)	
Definition:	Volumenkontraktion, die zur Folge hat, dass die Abmessungen der geformten Teile um das Schwindmaß kleiner sind als die entsprechenden Maße des Formhohlraums im Werkzeug
Quelle:	Stoekert, Woebcken, 1973, s. 359
Kontext:	Schwindung und Verzug können zum Teil durch die Maschineneinstellung beeinflusst werden.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 76
Synonym:	Schrumpfen, Schwund
Anmerkungen:	
 zmráštenie	
Definícia:	zmenšenie pôvodných rozmerov; vyjadruje sa v % ako lineárne alebo objemové zmráštenie
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 48
Kontext:	Vstrekovací tlak a dotlak síce pozitívne vplýva na znižovanie zmráštenia, ale nesmie prekročiť hodnotu uzatváracej sily formy, lebo potom dochádza k pretekaniu polyméru do deliacej roviny formy.
Zdroj:	Alexy, 2011, s. 143
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Spritzeinheit (f, -, -en)	
Definition:	Teil der Spritzgießmaschine, der hauptsächlich zwei Funktionen hat: 1. Antrieb für die Schneckenrotation; 2. Einspritzhub durch Linearbewegung der Schnecke in Richtung Maschinenachse
Quelle:	Moll, 2016, KraussMaffei
Kontext:	Weitere Hauptaufgabe der Plastifizier- und Spritzeinheit ist somit das schnelle Einspritzen der Formmasse ins Werkzeug.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 30
Synonym:	Einspritzeinheit, Spritzaggregat, Einspritzaggregat
Anmerkungen:	
 vstrekovacia jednotka	
Definícia:	časť vstrekovacieho stroja, ktorá vstrekuje polymérny materiál vtokovým systémom do formy
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 112
Kontext:	Pri výbere vstrekovacieho stroja možno ku konkrétnemu typu uzatváracej jednotky vybrať jeden z troch typov vstrekovacej jednotky.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 99
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Spritzgießen (n, -s, Ø)	
Definition:	Urformverfahren, bei dem ein fester Werkstoff plastifiziert (verflüssigt) und anschließend unter hohem Druck in die Kavität des Werkzeugs eingespritzt wird
Quelle:	Moll, 2016, KraussMaffei
Kontext:	Das Spritzgießverfahren ist eines der wesentlichsten Produktionsverfahren bei der Verarbeitung von Kunststoffen.
Quelle:	Michaeli, 1992, s. 107
Synonym:	Spritzgießverfahren, Spritzguss, Spritzgussverfahren
Anmerkungen:	
 vstrekovanie	
Definícia:	základný cyklický postup spracovania polymérov, pri ktorom sa materiál v kvapalnom stave vstrekuje vysokou rýchlosťou do uzavretej dutiny formy
Zdroj:	Grom, Gantner, Špirk, 1990, s. 146
Kontext:	Vstrekovanie ako technológia spracovania polymérnych materiálov bola pôvodne vyvinutá pre termoplasty.
Zdroj:	Alexy, 2011, s. 137
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Spritzgießmaschine (f, -, -n)	
Definition:	Maschine, die aus vorzugsweise makromolekularen Formmassen diskontinuierlich Formteile herstellt; das Formen geschieht durch Urformen unter Druck
Quelle:	Johannaber, Michaeli, 2001, s. 293
Kontext:	Die Aufgabenstellung einer Spritzgießmaschine nach DIN 24450 umfasst die diskontinuierliche Herstellung von Formteilen aus vorzugsweise makromolekularen Formmassen, wobei das Urformen unter Druck geschieht.
Quelle:	Michaeli, 1992, s. 108
Synonym:	Spritzgussmaschine
Anmerkungen:	
 vstrekovací stroj	
Definícia:	stroj, ktorý vstrekuje taveninu alebo plastifikovanú zmes do uzavretej dutiny formy; skladá sa z plastifikačnej a vstrekovacej jednotky a uzatváracej jednotky
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 112
Kontext:	Vstrekovací stroj sa skladá z troch základných častí - plastifikačná a vstrekovacia jednotka, uzatváracia jednotka a forma.
Zdroj:	Alexy, 2011, s. 137 - 138
Synonymum:	vstrekovací lis, vstrekolis
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Spritzgießzyklus (m, -, -klen)	
Definition:	zeitliche Summe aller Vorgänge in der Spritzgießmaschine, die nötig sind, um ein Teil herzustellen
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 141
Kontext:	Üblicherweise laufen heute die Phasen innerhalb des Spritzgießzyklus automatisch nacheinander ab.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 64
Synonym:	
Anmerkungen:	
 vstrekovací cyklus	
Definícia:	sled všetkých operácií opakujúcich sa pri výrobe výtisku
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 138
Kontext:	Vstrekovací cyklus začína uzatvorením formy, prisunutím plastifikačnej jednotky k forme a vstreknutím polyméru do formy (plnenie formy).
Zdroj:	Alexy, 2011, s. 138
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Staudruck (m, - (e)s, -e)	
Definition:	in der Formmasse wirkender Druck, gegen den die Schnecke während der Dosierzeit fördert
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 141
Kontext:	Der Staudruck muss materialspezifisch ebenfalls an der Maschine eingestellt werden.
Quelle:	Michaeli, 1992, s. 113
Synonym:	Rückstaudruck, Rückdruck
Anmerkungen:	
 spätný tlak	
Definícia:	tlak vyvíjaný na materiál pri závitovkovej plastifikácii
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 137
Kontext:	Čím vyšší je spätný tlak závitovky, tým dlhší je čas plastifikácie a materiál extrúziou vyteká z trysky závitovky.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 216
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Steuerung (f, -, -en)	
Definition:	Gesamtheit der technischen Bestandteile, die den Ablauf des Spritzgießzyklus koordinieren; sie ist in dem Bedienpult der Maschine untergebracht
Quelle:	Moll, 2016, KraussMaffei
Kontext:	Die Steuerung ist im Zustand Halbautomatik - wenn ein einzelner Zyklus ablaufen soll - oder Vollautomatik - wenn eine quasi unbegrenzte Zahl von Zyklen ablaufen soll.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 66
Synonym:	Steuereinheit, Regeleinheit
Anmerkungen:	
 riadiaci systém	
Definícia:	sústava elektrických a hydraulických komponentov, ktoré zabezpečujú automatický priebeh vstrekovacieho cyklu a jeho kontrolu
Zdroj:	Mihalík, 2016, 1.PLASTCOMPANY
Kontext:	Všetky súčasné vstrekovacie stroje sú riadené číselnými (CNC) riadiacimi systémami najrôznejších výrobcov a typov.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 105
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Thermoplast (m, -e)s, -e)	
Definition:	nicht vernetzter Kunststoff, der schmelzbar und löslich ist; man unterscheidet amorphe und teilkristalline Thermoplaste
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 142
Kontext:	Die bedeutendste Kunststoffgruppe, die beim Spritzgießen verarbeitet wird, sind die Thermoplaste.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 2
Synonym:	thermoplastischer Kunststoff
Anmerkungen:	
 termoplast	
Definícia:	plast, ktorý má schopnosť opakovane ohrevom mäknúť a ochladením tuhnúť v teplotnom intervale charakteristickom pre daný plast
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 29
Kontext:	Termoplasty sú polymérne materiály, ktoré pri vyšších teplotách prechádzajú do formy vysoko viskózne kvapaliny, ktorú možno tvarovať a následným ochladením stabilizovať jej tvar.
Zdroj:	Liptáková a kol., 2012, s. 8
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Trennebene (f, -, -n)	
Definition:	Ebene, in der das Spritzgießwerkzeug beim Öffnen getrennt wird
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 142
Kontext:	Setzt eine Spritzeinheit seitlich auf ein Werkzeug ggf., auch in der Trennebene auf, so muss das Werkzeug gegen Verschieben gesichert werden.
Quelle:	Johannaber, Michaeli, 2001, s. 1028
Synonym:	
Anmerkungen:	
 deliaca rovina	
Definícia:	rovina, ktorá oddeľuje pevné a pohyblivé časti formy
Zdroj:	Jesenský, 2016, KraussMaffei
Kontext:	Do deliacej roviny formy, škár jadier, vyhadzovačov alebo od vzdušňovacích kanálov pri vstrekaní zateká tavenina a vytvára pretoky.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 228
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Trichter (m, -s, -)	
Definition:	Behälter über den das Kunststoffgranulat in die Plastifiziereinheit einer Spritzgießmaschine befördert wird
Quelle:	Moll, 2016, KraussMaffei
Kontext:	Das Granulat wird in den Trichter auf der Maschine eingefüllt und steht so für die weitere Verarbeitung zur Verfügung.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 30
Synonym:	Fülltrichter, Einfülltrichter
Anmerkungen:	
 násypka	
Definícia:	časť vstrekovacieho stroja, ktorá slúži ako zásobník granulátu pre plastifikačnú jednotku
Zdroj:	Mihalík, 2016, 1.PLASTCOMPANY
Kontext:	Granulát, ktorý padá z násypky stroja sa v plastifikačnom valci taví a dopravuje do priestoru valca pred špičkou závitovky.
Zdroj:	Jahnátek, Grom, Náplava, 2005, s. 116
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Trocknen (n, -s, Ø)	
Definition:	Entzug von Flüssigkeiten aus einem Stoff oder Gegenstand
Quelle:	http://www.chemie.de/lexikon/Trocknung.html
Kontext:	Da die Verarbeitung der Kunststoffe meist in thermoplastischem Zustand bei Temperaturen über 100° C erfolgt, muss vom Kunststoff mitgeführte Feuchtigkeit vorher durch Trocknen entfernt werden.
Quelle:	Stoekert, Woebcken, 1973, s. 400
Synonym:	Trocknung
Anmerkungen:	
 sušenie	
Definícia:	odstránenie vlhkosti z polyméru
Zdroj:	Jesenský, 2016, KraussMaffei
Kontext:	Najčastejšou technologickou prípravou granulátu pred vstrekováním, ak neberieme do úvahy mechanické rozmiešavanie farebných koncentrátov alebo podielu drviny či regranulátu, je sušenie granulátu.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 149
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Verschlussdüse (f, -, -n)	
Definition:	Düse mit verschließbarem Kanal
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 142
Kontext:	Bei der Plastifizierung ist die als Düse bezeichnete werkzeugseitige Öffnung des Aggregates entweder durch den Anguss des noch im Werkzeug befindlichen Formteils verschlossen oder durch spezielle als Verschlussdüsen bezeichnete Vorrichtungen.
Quelle:	Michaeli, 1992, s. 112
Synonym:	
Anmerkungen:	
 uzatvárateľná tryska	
Definícia:	vstrekovacia tryska s uzatvárateľným kanálom
Zdroj:	Mihalík, 2016, 1.PLASTCOMPANY
Kontext:	Vstrekovacie valce môžu byť osadené rôznymi tryskami (v závislosti od typu spracovávaného materiálu): štandardné otvorené trysky, uzatvárateľné trysky, trysky s meraním tlaku, trysky s mixérmí alebo filtrami.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 100
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Viskosität (f, -, Ø)	
Definition:	Verhältnis der Schubspannung zur Schergeschwindigkeit in einer fließenden Substanz
Quelle:	Stoeckert, Wobcken, 1973, s. 419
Kontext:	Wird eine Flüssigkeit erwärmt, so sinkt ihre Viskosität, das heißt ihre Fließgeschwindigkeit erhöht sich bei konstantem treibenden Druck.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s.14
Synonym:	Zähigkeit
Anmerkungen:	
 viskozita	
Definícia:	miera odporu látky proti toku charakterizovaná závislosťou napätia na rýchlosti deformácie; podľa uvažovanej zložky napätia sa rozlišuje šmyková a normálová viskozita
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 48
Kontext:	Príliš vysoká viskozita a nízky tlak vo forme spôsobujú nedotečenie polyméru.
Zdroj:	Alexy, 2011, s. 139
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Werkzeug (n, - (e)s, -e)	
Definition:	Baugruppe aus in der Regel zwei aus Werkzeugstahl gefertigten Formhälften, die nach ihrem Zusammenfügen in ihrem Innenraum die Kavität für das zu fertigende Formteil bilden
Quelle:	Moll, 2016, KraussMaffei
Kontext:	Die zentrale Baugruppe bei der Spritzgussfertigung ist das Werkzeug.
Quelle:	Michaeli, 1992, s. 122
Synonym:	Formwerkzeug
Anmerkungen:	
 forma	
Definícia:	nástroj, ktorým sa dáva výrobku požadovaný tvar
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 114
Kontext:	Funkciou formy je dať tavenine konečný tvar výrobku a v tomto tvare ho ochladiť do tuhého stavu, kedy sa už ďalej nedeformuje.
Zdroj:	Jahnátek, Grom, Náplava, 2005, s. 109
Synonymum:	
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500



Autor: katarina kubackova

 Zylinder (m, -s, -)	
Definition:	Stahlrohr, das die Extruderschnecken, Schnecken oder Kolben einer Spritzgießmaschine aufnehmen kann
Quelle:	STN EN ISO 472, 2013, s. 8
Kontext:	In dem beheizten Zylinder wird das Material durch die rotierende Schnecke weitertransportiert, aufgeschmolzen und durchmischt.
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 3
Synonym:	Spritzzylinder, Plastifizierzylinder
Anmerkungen:	
 vstrekovací valec	
Definícia:	časť vstrekovacej jednotky, v ktorej sa polymérny materiál pripravuje na vstrekovanie
Zdroj:	STN 64 0001, 1995, s. 113
Kontext:	Vstrekovací valec so závitovkou zabezpečuje prípravu dávky taveniny z granulátu a jej následné vstrekovanie do dutiny formy.
Zdroj:	Mézl, 2012, s. 99
Synonymum:	plastifikačný valec
Poznámky:	

ODBOR: Chemické inžinierstvo

Kód odboru podľa smernice č.27/2006-R MŠ SR: 020500

Autor: katarina kubackova

 offene Düse (f, -, -n)	
Definition:	Düse ohne verschließbaren Kanal
Quelle:	Michaeli a kol., 2009, s. 142
Kontext:	Bei Verwendung einer offenen Düse kann das Abheben frühestens nach dem Dekompressionshub erfolgen.
Quelle:	Michaeli, 1992, s. 113
Synonym:	
Anmerkungen:	
 otvorená tryska	
Definícia:	vstrekovacia tryska bez uzatvárateľného kanálu
Zdroj:	Mihalík, 2016, 1.PLASTCOMPANY
Kontext:	Vhodným nastavením parametrov procesu vstrekovania je možné v určitej miere korigovať nechcené samovoľné vytekanie taveniny z otvorenej trysky vstrekovacej komory.
Zdroj:	Zeman, 2009, s. 107
Synonymum:	
Poznámky:	